



缔约国会议

Distr.: General
28 March 2014
Chinese
Original: English/French

第二十四次会议

2014 年 6 月 9 日至 13 日，纽约

国际海洋法法庭 2013 年度报告

目录

	页次
一. 导言	4
二. 法庭的组织	4
三. 分庭	5
A. 海底争端分庭	5
B. 特别分庭	5
四. 法庭会议	6
五. 法庭的司法工作	7
A. “Louisa” 号轮船案(圣文森特和格林纳丁斯诉西班牙王国)	7
B. “极地曙光” 号轮船案(荷兰王国诉俄罗斯联邦)	10
C. “Virginia G” 号轮船案(巴拿马/几内亚比绍)	13
D. 次区域渔业委员会提出的咨询意见请求	17
六. 法庭庭长按照《公约》附件七第三条任命仲裁员	18
七. 法律事项	19
A. 法庭的管辖权、《规则》和司法程序	19
B. 分庭	



C. 海洋法事项最新动态	20
八. 委员会	20
A. 预算和财务委员会	20
B. 规则和司法惯例委员会	20
C. 工作人员和行政事务委员会	20
D. 图书馆、档案和出版物委员会	20
E. 建筑物和电子系统委员会	21
F. 公共关系委员会	21
九. 特权和豁免	21
A. 总协定	21
B. 总部协定	21
十. 与联合国的关系	21
十一. 法庭的房地	22
十二. 财政	22
A. 预算事项	22
B. 缴款状况	22
C. 财务条例和细则	23
D. 2011-2012 年审计人的报告	23
E. 信托基金和捐助	23
十三. 行政事项	24
A. 《工作人员条例》和《工作人员细则》	24
B. 工作人员征聘	24
C. 工作人员养恤金委员会	25
D. 法庭的语文课	25
E. 实习方案	25
F. 能力建设和培训方案	25
十四. 建筑物和电子系统	26

A. 永久场地的需要	26
B. 场地的使用和对外开放	26
十五. 图书馆设施和档案.....	26
十六. 出版物	26
十七. 公共关系	27
十八. 访问	27
十九. 区域讲习班	27
二十. 暑期班	27
二十一. 公共信息和网站	27
附件	
一. 工作人员名录(2013 年).....	28
二. 实习生名录(2013 年).....	30
三. 日本财团资助的研究员名录(2013-2014 年).....	31
四. 向国际海洋法法庭图书馆提供捐赠者名单(截至 2013 年 12 月 31 日)	34

一. 引言

1. 国际海洋法法庭根据《缔约国会议议事规则》第 6 条第 3 款(d)项向缔约国会议提交本报告，所述期间为 2013 年 1 月 1 日至 12 月 31 日。
2. 法庭由 1982 年《联合国海洋法公约》设立。法庭依照《公约》第十一部分和第十五部分的有关规定、《公约》附件六所载《法庭规约》和《法庭规则》履行职能。

二. 法庭的组织

3. 法庭有 21 名法官，由《公约》缔约国根据《规约》第 4 条规定的方式选举产生。
4. 截至 2013 年 12 月 31 日，法庭组成情况如下：

位次	国家	任满日期
庭长		
柳井俊二	日本	2014 年 9 月 30 日
副庭长		
艾伯特斯·雅各布斯·霍夫曼	南非	2014 年 9 月 30 日
法官		
维森特·马罗塔·兰热尔	巴西	2017 年 9 月 30 日
多利弗·纳尔逊	格林纳达	2014 年 9 月 30 日
钱德拉塞卡拉·拉奥	印度	2017 年 9 月 30 日
约瑟夫·阿克勒	黎巴嫩	2017 年 9 月 30 日
吕迪格·沃尔夫鲁姆	德国	2017 年 9 月 30 日
塔夫西尔·马利克·恩迪亚耶	塞内加尔	2020 年 9 月 30 日
若泽·路易斯·热苏斯	佛得角	2017 年 9 月 30 日
让-皮埃尔·科特	法国	2020 年 9 月 30 日
安东尼·阿莫斯·勒基	特立尼达和多巴哥	2020 年 9 月 30 日
斯坦尼斯拉夫·米哈尔·帕夫拉克	波兰	2014 年 9 月 30 日
赫尔穆特·蒂尔克	奥地利	2014 年 9 月 30 日
詹姆斯·洛塔·卡特卡	坦桑尼亚联合共和国	2014 年 9 月 30 日
高之国	中国	2020 年 9 月 30 日

位次	国家	任满日期
波乌勒姆·波格塔伊亚	阿尔及利亚	2017 年 9 月 30 日
弗拉基米尔·弗拉基米洛维奇·戈利岑	俄罗斯联邦	2017 年 9 月 30 日
白津贤	大韩民国	2014 年 9 月 30 日
埃尔莎·凯利	阿根廷	2020 年 9 月 30 日
戴维·约瑟夫·阿塔尔德	马耳他	2020 年 9 月 30 日
马尔基扬·库雷克	乌克兰	2020 年 9 月 30 日

5. 法庭书记官长为菲利普·戈蒂埃(比利时)。副书记官长为金斗泳(大韩民国)。

三. 分庭

A. 海底争端分庭

6. 依照《规约》第 35 条第 1 款，海底争端分庭由法庭从当选成员中选出 11 名法官组成。分庭法官每三年选一次。

7. 在第三十二届会议期间，法庭于 2011 年 10 月 6 日选出了海底争端分庭现任法官。分庭法官按位次排列如下：庭长：戈利岑法官；法官：马罗塔·兰热尔、纳尔逊、钱德拉塞卡拉·拉奥、阿克勒、沃尔夫鲁姆、恩迪亚耶、热苏斯、蒂尔克、高之国、布盖泰艾法官。

8. 分庭法官的任期将于 2014 年 9 月 30 日届满。

B. 特别分庭

1. 简易程序分庭

9. 简易程序分庭根据《规约》第 15 条第 3 款设立，由 5 名法官和 2 名候补法官组成。根据《规则》第 28 条，法庭庭长和副庭长为分庭当然成员，法庭庭长任分庭庭长。分庭每年组成一次。

10. 在法庭第三十六届会议期间，分庭于 2013 年 10 月 8 日组成，任期为 2013 年 10 月 1 日至 2014 年 9 月 30 日。分庭法官按位次排列如下：庭长：柳井俊二法官；副庭长：霍夫曼法官；法官：卢茨基、卡特卡和戈利岑法官；候补法官：白津贤和阿塔尔德法官。

2. 渔业争端分庭

11. 1997 年 2 月 20 日，法庭依照《规约》第 15 条第 1 款设立了渔业争端分庭。

12. 在第三十二届会议期间，法庭于 2011 年 10 月 4 日选出了渔业争端分庭现任法官，任期三年。分庭法官按位次排列如下：庭长：恩迪亚耶法官；法官：科特、帕夫拉克、卡特卡、高之国、白津贤、凯利、阿塔尔德和库雷克法官。

13. 分庭法官的任期将于 2014 年 9 月 30 日届满。

3. 海洋环境争端分庭

14. 1997 年 2 月 20 日，法庭依照《规约》第 15 条第 1 款设立了海洋环境争端分庭。

15. 在第三十二届会议期间，法庭于 2011 年 10 月 4 日选出了海洋环境争端分庭现任法官，任期三年。分庭法官按位次排列如下：庭长：卢茨基法官；法官：沃尔夫鲁姆、科特、布盖泰艾、戈利岑、白津贤和凯利法官。

16. 分庭法官的任期将于 2014 年 9 月 30 日届满。

4. 海洋划界争端分庭

17. 2007 年 3 月 16 日，法庭依照《规约》第 15 条第 1 款设立了海洋划界争端分庭。

18. 在第三十二届会议期间，法庭于 2011 年 10 月 4 日选出了海洋划界争端分庭法官，任期三年。分庭法官按位次排列如下：庭长：柳井俊二法官；法官：纳尔逊、钱德拉塞卡拉·拉奥、阿克勒、沃尔夫鲁姆、恩迪亚耶、热苏斯、科特、帕夫拉克、高之国和布盖泰艾法官。

19. 分庭法官的任期将于 2014 年 9 月 30 日届满。

四. 法庭会议

20. 2013 年，法庭司法会议的召开情况如下：

(a) 法庭案件清单上的第 18 号案件(案情实质)：

“Louisa” 号轮船案(圣文森特和格林纳丁斯诉西班牙王国)

法庭于 2013 年 2 月 26 日至 3 月 6 日、5 月 3 日至 8 日和 5 月 22 日至 24 日开庭，审议并通过了判决书草案。法庭于 2013 年 5 月 28 日作出了判决。

(b) 法庭案件清单上的第 19 号案件(案情实质)：

“Virginia G” 号轮船案(巴拿马/几内亚比绍)

法庭于 2013 年 8 月 29 日和 30 日进行了初步审议。2013 年 9 月 2 日至 6 日进行了口头诉讼，法庭于 9 月 13 日至 27 日开庭审议。根据诉讼日程表，将于 2014 年第二季度对此案作出判决；

(c) 法庭案件清单上的第 21 号案件(咨询意见):

次区域渔业委员会提出获得咨询意见的请求

法庭于 2013 年 5 月 24 日开庭, 审议并通过一项命令。

(d) 法庭案件清单上的第 22 号案件(紧急诉讼):

“北极日出”案件(荷兰王国诉俄罗斯联邦), 临时措施

法庭于 2013 年 11 月 4 日至 11 月 21 日开庭处理 2013 年 10 月 21 日荷兰提起的紧急诉讼。法庭于 2013 年 11 月 22 日发布了命令。

21. 法庭还专门就法律和司法事项以及组织和行政事项举行了两届会议, 即 2013 年 3 月 11 日至 22 日的第三十五届会议和 2013 年 9 月 30 日至 10 月 11 日的第三十六届会议。

22. 法庭决定于 2014 年 3 月 10 日至 21 日举行第三十七届会议, 处理关系到法庭司法工作的法律事项以及组织和行政事项。

五. 法庭的司法工作

A. “Louisa”号轮船案(圣文森特和格林纳丁斯诉西班牙王国)

23. 2010 年 11 月 24 日, 圣文森特和格林纳丁斯就关于“Louisa”号轮船被扣的争端在法庭对西班牙提起诉讼(案件清单上的第 18 号案件)。诉讼申请包括一项根据《公约》第 290 条第 1 款规定临时措施请求。法庭于 2010 年 12 月 23 日就这项请求发布了命令。

24. 2011 年 1 月 12 日, 庭长确定了圣文森特和格林纳丁斯提交诉状和西班牙提交辩诉状的时限。2011 年 4 月 28 日的另一项命令将提交诉状和辩诉状的时限分别延长至 2011 年 6 月 10 日和 2011 年 11 月 10 日。诉状已在规定的时限内提交。

25. 法庭在 2011 年 9 月 30 日的一项命令中, 准许圣文森特和格林纳丁斯提交答辩状, 准许西班牙提交复辩状, 并将 2011 年 12 月 11 日和 2012 年 2 月 11 日分别确定为提交上述书状的时限。

26. 2011 年 11 月 4 日, 庭长签发命令再次延长提交该案书状的时限。提交辩诉状的时限延至 2011 年 12 月 12 日, 提交答辩状和复辩状的时限分别延至 2012 年 2 月 10 日和 4 月 10 日。西班牙辩诉状、圣文森特和格林纳丁斯答辩状及西班牙复辩状均已在延长时限内提交。

27. 庭审于 2012 年 10 月 4 日至 12 日举行, 当事方在 13 次公开庭审上作了口头陈述。依照《规则》第 75 条第 2 款, 当事方提出了以下最后陈词:

圣文森特和格林纳丁斯代表在 2012 年 10 月 11 日庭审时的陈词：

申请人请求法庭规定以下措施：

- (a) 宣布法庭对本请求有管辖权；
- (b) 宣布本请求可予受理；
- (c) 宣布答辩人违反《公约》第七十三条第 2 和第 4 款、第八十七条、第二二六条、第二二七条、第三〇〇条和第三〇三条；
- (d) 命令答辩人释放“Gemini III”号并交还所扣财产；
- (e) 宣布登临并扣留“Louisa”轮和“Gemini III”轮为非法行为；
- (f) 宣布拘留 Mario Avella、Alba Avella、Geller Sandor 和 Szusky Zsolt 是违反《公约》的非法行为，并侵犯了他们的人权；
- (g) 宣布答辩人剥夺了 Mario Avella、Alba Avella、Geller Sandor、Szusky Zsolt 和 John B. Foster 诉诸法律的机会，并侵犯了 John B. Foster 的财产权；
- (h) 命令答辩人不得对 Mario Avella、Alba Avella、Geller Sandor、Szusky Zsolt、John B. Foster 和 Sage 海洋科研公司的权益进行报复，包括在西班牙国内法院启动任何要求逮捕、拘留或起诉这些人员或者扣押或没收其财产的程序；
- (i) 命令答辩人不得采取任何损害 Mario Avella 和 John B. Foster 权益的行动，包括在西班牙国内法院继续起诉这些人员；
- (j) 命令向下列人员赔偿以下数额，外加按法定利率计算的利息：
 - (1) Mario Avella: 810 000 欧元
 - (2) Alba Avella: 275 000 欧元
 - (3) Geller Sandor: 275 000 欧元
 - (4) Szusky Zsolt: 275 000 欧元
 - (5) John B. Foster: 1 000 欧元
- (k) 命令向 Sage 海洋科研公司支付损害赔偿 4 755 144 美元，外加 3 500 000 至 40 000 000 美元的商业机会损失赔偿；
- (l) 命令向圣文森特和格林纳丁斯赔偿相关费用及尊严、诚信和船舶登记业务损失 500 000 欧元；以及

(m) 支付法庭确定的与本请求有关的合理律师费及成本，数额不低于 500 000 欧元。

西班牙代表在 2012 年 10 月 12 日庭审时的陈词：

西班牙王国根据在书面诉状中提出并随后在口头陈述中详细说明了理由，以及任何其他理由，要求国际海洋法法庭裁判并宣告：

1. 圣文森特和格林纳丁斯提出的申请不可受理，必须予以撤消；
2. 本尊贵法庭对此案无管辖权；
3. 其次，申请人有关西班牙违反《公约》规定义务的论点缺乏充分依据；
4. 因此，申请人提出的所有请求都必须予以驳回；以及
5. 命令申请人支付法庭确定此案给答辩人带来的费用，但数额不低于 500 000 美元。

28. 法庭于 2013 年 5 月 28 日对此案作出了判决。

29. 此案的案情可总结如下：

2006 年 2 月 1 日，西班牙当局登临、搜查并扣留了悬挂圣文森特和格林纳丁斯旗帜的“Louisa”轮。据西班牙称，这艘船被扣留和没收与刑事诉讼有关，并因其从事“拥有和保存战争武器的罪行……以及持续破坏西班牙历史遗产的罪行”。圣文森特和格林纳丁斯坚持认为，“Louisa”轮当时在进行海底勘察，寻找石油和天然气矿床。四人因卷入上述刑事诉讼而在西班牙被逮捕和拘留。西班牙当局还扣留了另一艘“Gemini III”轮，据圣文森特和格林纳丁斯称，该船是轮“Louisa”轮的补给船。

30. 当事方的一个争议要点是法庭是否具备审理此案的管辖权。在这一问题上，法庭注意到当事方在根据《公约》第二八七条所作声明中对赋予法庭的管辖权范围存在分歧。法庭认为，“如果缔约国根据《公约》第二八七条作出关于不同管辖权范围的声明，法庭的管辖权仅取决于争端双方声明的实质内容相互吻合的程度”(见判决书第 81 段)。法庭还指出，赋予法庭的管辖权仅取决于更具限制性的声明涵盖争端的范围。在此案中，圣文森特和格林纳丁斯所作声明比西班牙声明更具限制性，因为它提到争端“涉及羁押或扣留”。法庭认为，圣文森特和格林纳丁斯声明所用的“涉及”一词表明，该声明不仅涵盖明确载有“羁押”或“扣留”“等措辞的条款，而且涵盖《公约》关系到羁押或扣留船只的任何规定。法庭的结论是，圣文森特和格林纳丁斯的声明旨在涵盖与羁押或扣留悬挂圣文森特和格林纳丁斯旗帜的船有关的所有索偿。关于“Gemini III”轮，法庭认定，圣文森特和格林纳丁斯的声明未涵盖此船，并得出结论认为，法庭对该船没有管辖权。

31. 法庭还注意到，当事方对双方之间就《公约》的解释或适用性存在争端的问题有分歧。在这方面，法庭指出，它处理的案件具有两个方面：一方面涉及扣留与此案相关的船只和人员，另一方面则涉及对这些人员的处理。

32. 法庭认为，第一个方面涉及圣文森特和格林纳丁斯依据《公约》第七十三条、第八十七条、第二二六条、第二二七条和第三〇三条提出的最初索偿。经过对所有援引条款的仔细审查，法庭得出结论认为，这些条款无一可作为就扣留“Louisa”轮及其船员提出索偿的基础。特别是，关于《公约》第七十三条，法庭指出，“Louisa”“轮被扣留”“并非是由于违反了关于专属经济区内生物资源的西班牙法律规章”（见判决书第 104 段）。委员会认为，扣留背景是有关刑事诉讼，即该船被控违反关于“保护水下文化遗产及在西班牙领土内拥有和处理战争武器的西班牙法律”（见判决书第 104 段）。关于《公约》第八十七条，法庭指出，这一条涉及公海自由，特别是航行自由，但毫无争议的是，“Louisa”轮是停泊在西班牙的一个港口时遭到扣留。法庭的结论认为，不能将第八十七条解释为“尽管“Louisa”号轮在对其进行法律诉讼的背景下遭到扣留，但该条款仍给予该船离开港口并进入公海的权利”（见判决书第 109 段）。

33. 关于此案的第二个方面，涉及对“Louisa”号轮相关人员的处理，法庭指出，圣文森特和格林纳丁斯依据《公约》第三〇〇条，且仅在书面审理程序结束后提出了这一问题。法庭还注意到，这一事项在口头诉讼期间已有讨论，并被列入圣文森特和格林纳丁斯的最后陈词中。关于第三〇〇条，法庭认定，“《公约》第三〇〇条的行文明确表明该条不得进行自身援引”而且“该条仅在出现以滥用方式行使《公约》‘承认的权利、管辖权和自由’时方具有相关性”（判决书第 137 段）。法庭随后认为，与申请书所述索偿不同的新索偿是依据《公约》第三〇〇条提出的。法庭认为，根据法律要求，可受理的任何新索偿均须直接源自申请书或在申请书有所暗指。因此，法庭认为，它不能允许通过申请书向其提交的一个争端在诉讼过程中被转变为性质不同的另一个争端。出于这一原因，法庭认为，《公约》第三〇〇条不能成为圣文森特和格林纳丁斯提出索偿的依据。

34. 法庭的结论认为，在提交申请书之时，当事方之间并不存在关于《公约》的解释或适用性的任何争端。因此，法庭认定，法庭并无审理此案的属事管辖权。根据这一结论，法庭认为，无须审议就法庭管辖权或申请人索偿的可受理性提出的任何其他反对意见。

B. “极地曙光”号轮船案(荷兰王国诉俄罗斯联邦)

35. 2013 年 10 月 21 日，对于“俄罗斯联邦当局在俄罗斯联邦专属经济区内登临和扣押‘极地曙光’轮并拘押船上人员”的争端，荷兰根据《公约》第二九〇条第 5 款向法庭提出了要求规定临时措施的申诉。同日，书记官长向俄罗斯联邦驻德国大使转递了申诉，并附上给俄罗斯联邦外交部长的信件。该案已作为第 22 号案件列入法庭案件清单。

36. 荷兰指出，俄罗斯当局于 2013 年 9 月 19 日登上悬挂荷兰国旗的“极地曙光”轮，并扣押了船只和船上的 30 人。船只随后被拖至摩尔曼斯克港。2013 年 10 月 4 日，荷兰根据《公约》附件七就该轮被扣事件对俄罗斯联邦提起仲裁程序。在 2013 年 10 月 4 日向俄罗斯联邦发出的提起仲裁程序通知书中，荷兰要求俄罗斯联邦“提出并实施临时措施，以便(1) 立即允许‘极地曙光’轮得到补给，允许其离开扣押地及俄罗斯联邦海区；(2) 立即释放船员，允许他们离开俄罗斯联邦领土和海区”。

37. 在仲裁法庭组成之前并在《公约》第二九〇条第 5 款规定的两周时限过去之后，荷兰于 2013 年 10 月 21 日向法庭提交了规定临时措施的申诉。

38. 书记官长处于 2013 年 10 月 23 日收到了俄罗斯联邦驻德意志联邦共和国大使馆 2013 年 10 月 22 日的普通照会，其中指出：

俄罗斯联邦在 1997 年 2 月 26 日批准《公约》之后发表声明，内容包括“俄罗斯联邦不接受《公约》第十五部分第二节规定的程序，该程序规定对涉及行使主权权利或管辖权的执法活动有关[……]的争端作出具有约束力的裁决”。

据此，俄罗斯联邦已以普通照会(附件)通知荷兰王国，俄罗斯不接受荷兰根据《公约》附件七就“极地曙光”轮船案提起的仲裁程序，同时无意参与因荷兰王国根据《公约》第二九〇条第 5 款要求规定临时措施而由国际海洋法法庭进行的程序。

同时，俄罗斯联邦强调愿意就此情况继续寻求双方都能接受的解决办法。

39. 由于法庭没有荷兰籍法官，荷兰根据《法庭规约》第 17 条和《法庭规则》第 19 条挑选戴维·安德森担任此案的专案法官。

40. 庭长 2013 年 10 月 25 日发布命令，确定 2013 年 11 月 6 日为开庭日期。

41. 在开庭审理之前，法庭于 2013 年 11 月 4 和 5 日进行了初步评议。

42. 在 2013 年 11 月 6 日举行的公开庭审上进行了口头陈述。依照《规则》第 75 条第 2 款的规定，荷兰在 11 月 6 日庭审时提出了以下最后陈词：

荷兰王国请国际海洋法法庭就关于“极地曙光”轮争端，
宣布：

- (a) 法庭对关于临时措施的申诉具有管辖权；
- (b) 争端所提交的仲裁法庭拥有初步管辖权；
- (c) 申诉具有事实和法律依据；

命令俄罗斯联邦以临时措施方式：

- (d) 立即允许“极地曙光”轮得到补给，离开扣留地和俄罗斯联邦管辖的海区，并行使航行自由；
- (e) 立即释放“极地曙光”轮船员，并允许他们离开受俄罗斯联邦管辖的领土和海区；
- (f) 中止一切对导致“极地曙光”轮的争端的事件所进行的司法和行政程序，停止进一步的程序，停止对“极地曙光”轮、船员、船东和船公司采取任何司法或行政措施；
- (g) 保证不采取可能进一步恶化或延长争端的任何其他行动。

43. 俄罗斯联邦未参与 2013 年 11 月 6 日举行的公开庭审。

44. 法庭于 2013 年 11 月 22 日发布了命令。

45. 命令中，法庭对于俄罗斯联邦就根据《公约》第二九八条第 1 款(b)项进行执法任务的宣布指出，该项宣布“据初步评估仅适用根据《公约》第二九八条第 2 和第 3 款被排除在法院或法庭管辖之外的争端”(见命令第 45 段)。

46. 关于俄罗斯联邦不出庭的问题，法庭认为，只要当事方曾得到对案情提出意见的机会，则一方不出庭或一方不提出辩护并不构成对程序的障碍，也并不阻碍法庭规定临时措施。法庭指出，俄罗斯联邦曾得到充分机会提出意见，但未愿提出。法庭随后认为法庭必须根据能够得到的最确凿证据确定和评估双方的权利。

47. 命令中，法庭认为，鉴于荷兰与俄罗斯联邦的立场，“关于船旗国与沿海国的权利和义务，对于《公约》规定(尤其是第五十六、五十八、六十、八十七和一一〇条的规定)是否适用问题存在分歧”，据此“这两个国家对于《公约》的诠释和适用性看来存在分歧”(见命令第 68 段)。法庭指出，这些条款似乎为仲裁法庭确定管辖权提出了依据。因此，法庭得出结论，初步确定附件七仲裁法庭具有审理争端的管辖权。法庭并认为，就本案而言，根据《公约》第二九〇条第 5 款，鉴于形势紧迫要求法庭规定临时措施。

48. 出于这些原因，在附件七仲裁法庭作出裁定之前，法庭根据《公约》第二九〇条第 5 款规定了以下临时措施：

- (a) 在荷兰以银行担保的形式向俄罗斯联邦缴付保证金或其他资金担保(数额应在 360 万欧元)之后，俄罗斯联邦应立即释放“极地曙光”轮船和所有被扣人员；

(b) 在缴付这项保证金或其他资金担保之后,俄罗斯联邦应允许“极地曙光”轮和所有被扣人员离开俄罗斯联邦管辖的领土和海域。

49. 法庭并裁定,荷兰与俄罗斯联邦各方均应于 2013 年 12 月 2 日向法庭提交一份初步报告,法庭并责成庭长在报告提交后索取他可能认为适当的资料。

50. 荷兰在规定的时限内提交了关于所采取措施的初步报告。报告中,荷兰知会法庭,已为其自身发出了银行担保书,并已通过 2013 年 12 月 2 日外交照会向俄罗斯联邦通知已经发出银行担保书。

C. “Virginia G”号轮船案(巴拿马/几内亚比绍)

51. 2011 年 7 月 4 日,法庭收到了以特别协定通知书形式就“Virginia G”号轮船所涉争端而提起的诉讼(案件清单第 19 号案件)。

52. 2011 年 8 月 18 日,庭长发出命令,确定 2012 年 1 月 4 日为巴拿马提交诉状的时限,2012 年 5 月 21 日为几内亚比绍提交辩诉状的时限。

53. 法庭在 2011 年 9 月 30 日的一项命令中准许巴拿马提交答辩状,几内亚比绍提交复辩状,并分别确定 2012 年 8 月 21 日和 11 月 21 日为提交上述书状的时限。

54. 庭长随后在 2011 年 12 月 23 日的命令中,分别将提交诉状和辩诉状的时限延后至 2012 年 1 月 23 日和 2012 年 6 月 11 日。诉状和辩诉状均已在经延长的时限内正式提交。

55. 庭长在 2012 年 8 月 8 日的命令中,将提交答辩状和复辩状的时限分别延至 2012 年 8 月 28 日和 2012 年 11 月 28 日。答辩状和复辩状均已在经延长的时限内正式提交。

56. 巴拿马和几内亚比绍均根据《规约》第 17 条和《规则》第 19 条挑选了专案法官。巴拿马挑选图利奥·特雷韦斯为专案法官,几内亚比绍挑选何塞曼努埃尔·塞尔武洛·科雷亚为专案法官。

57. 几内亚比绍在辩诉状中提出反诉,而巴拿马在答辩状中则请求法庭“撤消、驳回或以其他方式拒绝”这一反诉。此外,巴拿马还请求法庭“在 2012 年 11 月 28 日几内亚比绍提交复辩状的截止日期之后“另外确定一个日期,巴拿马将在此日期前提交最后陈词,仅就几内亚比绍复辩状中有关反诉的部分作出答辩”。

58. 法庭在 2012 年 11 月 2 日的命令中认定,几内亚比绍提出的反诉“符合法庭《规则》第 98 条第 1 款所述条件”,“可予受理”。法庭还准许“巴拿马仅就几内亚比绍提出的反诉提交补充书状”,并确定 2012 年 12 月 21 日为提交该书状的时限。巴拿马在此时限内正式提交了补充书状。

59. 法庭在 2013 年 4 月 24 日的另一项命令中，规定 2013 年 9 月 2 日为开庭审理的日期。

60. 在开庭审理之前，法庭在 2013 年 8 月 29 和 30 日进行了初步评议。

61. 庭审于 2013 年 9 月 2 日至 6 日进行，当事方在 8 次公开庭审上作了口头陈述。依照《规则》第 75 条第 2 款，当事方提出了以下最后陈词：

代表巴拿马：

1. 关于申诉的陈词

巴拿马敬请国际法庭宣布、裁决并命令：

(1) 根据《特别协议》和《公约》，国际法庭有充分的管辖权审理代表巴拿马提出的申诉；

(2) 巴拿马提出的申诉可以受理；

(3) 巴拿马提出的申诉有充分依据；

(4) 几内亚比绍采取的行动，尤其是 2009 年 8 月 21 日对“Virginia G”轮采取的行动侵犯了巴拿马的权利和船只的通航自由，以及《公约》第五十八条第 1 款规定的其他国际上合法的海域使用方式；

(5) 几内亚比绍违反了《公约》第五十六条(2)款；

(6) 几内亚比绍违反了《公约》第七十三条(1)款；

(7) 几内亚比绍违反了《公约》第七十三条(2)款；

(8) 几内亚比绍违反了《公约》第七十三条(3)款；

(9) 几内亚比绍违反了《公约》第七十三条(4)款；

(10) 几内亚比绍违反《公约》和国际法，使用过度武力登上和扣押“Virginia G”轮；

(11) 几内亚比绍违反《公约》第二二四和一一〇条的原则；

(12) 几内亚比绍违反了《公约》第二二五条和《制止危及海上航行安全非法行为公约》，以及海上生命安全和防止撞击的基本原则；

(13) 几内亚比绍违反了《公约》第三〇〇条；

(14) 几内亚比绍必须立即以同等或更好的质量归还于 2009 年 11 月 20 日没收的汽油，或者以其他方式承付适当的赔偿；

(15) 对于几内亚比绍上述侵权行为造成的破坏和损失，该国须向巴拿马、“Virginia G”号轮船、船东、船员和与船只营运有利益关系的实体承付赔偿，赔偿额为巴拿马答复第 450 段(第 84 页)中确定和要求的数额，或国际法庭认为适当的数额；

(16) 对第 15 点的一个例外是，答复第 470 段中要求向巴拿马偿付的精神损失已被撤销，改为对于“Virginia G”轮及其船旗国的诋毁和无依据指责而向巴拿马共和国作出“履行”申明/道歉，也是对 2009 年 8 月 21 日以来关于“Virginia G”轮案情是非曲直作出的“履行”申明/道歉；

(17) 对于国际法庭认为几内亚比绍须偿付的数额，几内亚比绍须偿付利息；

(18) 几内亚比绍须偿付巴拿马为准备本案而付出的所有费用和开支，包括(不限于)为向国际法庭提起本案所付出的开支及利息；

(19) 对于上述第 15 段的替代方式是，几内亚比绍向巴拿马、“Virginia G”轮、船东、船员(或，对于 Guerrero 船长，则指其配偶或家属)、租船人和与船只营运有利益关系的人员和实体偿付国际法庭认为适当的任何其他赔偿或补救。

2. 关于反诉的陈词

巴拿马敬请国际法庭：

A. 宣布、裁决并命令几内亚比绍指认巴拿马的申诉不可受理的意见已超过时限而且(或者)没有诚信，因此应当撤销、驳回或以其他方式拒绝；

B. 鉴于巴拿马与“Virginia G”轮存在必要的联系，因此根据国际法和《公约》，几内亚比绍没有提起反诉的法律依据；或，替代依据是，由于几内亚比绍的反诉在事实和法律上没有依据，而且反诉缺乏意义、无理取闹，因此撤销、驳回或以其他方式拒绝几内亚比绍的反诉；

C. 撤销、驳回或以其他方式拒绝几内亚比绍在其辩诉状第九章中提出的每项及所有的论点，并宣布、裁决和命令：

- 巴拿马没有违反《公约》第九十一条；
- 关于上述 B 段陈词，巴拿马无需向几内亚比绍偿付几内亚比绍在其辩诉状第九章中的反诉所要求的赔偿；
- 巴拿马无需偿付几内亚比绍在这项反诉中付出的所有法律费用和其他开支。

D. 宣布、裁决并命令，几内亚比绍在其专属经济区针对“Virginia G”轮(并普遍针对专属经济区)适用的第 6-A/2000 号法令是对《公约》范畴的单方面

延伸，限制了《公约》规定的自由，实际上是几内亚比绍违反《公约》擅自扩大了一种税项和(或)关税的范围。

代表几内亚比绍：

一. 关于申诉的陈词

鉴于书面和口头提出的论点，或其中任何论点，或鉴于国际法庭认为有关的任何理由，几内亚比绍共和国政府敬请国际法庭裁决并宣布：

- (1) 国际法庭对涉及“IBALLA G”轮的申诉没有管辖权。
- (2) 有鉴于“VIRGINIA G”轮的船籍、不存在对外国人的外交保护权、而且地方补救办法尚未用尽，巴拿马提起的申诉应予撤销。

或裁决并宣布：

- (1) 几内亚比绍的行动没有侵犯巴拿马或悬挂巴拿马国旗的船只根据《公约》第五十八条(1)款规定的通航自由，以及涉及可适用海洋的其他国际上合法的〔使用〕形式。
- (2) 可适用几内亚比绍法律对专属经济区内渔船渔仓的控制。
- (3) 几内亚比绍并未违反《公约》第五十六条(2)款。
- (4) 几内亚比绍并未违反《公约》第七十三条(1)款。
- (5) 几内亚比绍并未违反《公约》第七十三条(2)款。
- (6) 几内亚比绍并未违反《公约》第七十三条(3)款。
- (7) 几内亚比绍并未违反《公约》第七十三条(4)款。
- (8) 几内亚比绍登上和扣押“Virginia G”轮时没有使用过度武力；
- (9) 几内亚比绍并未违反《公约》第二二四和一一〇条的原则；
- (10) 几内亚比绍并未违反《公约》第二二五条和《制止危及海上航行安全非法行为公约》，甚至并未违反海上生命安全和防止撞击的基本原则；
- (11) 几内亚比绍并未违反《公约》第三〇〇条。
- (12) 几内亚比绍并无义务立即向巴拿马归还卸下的瓦斯油，也不必为此作出任何赔偿。
- (13) 几内亚比绍共和国并无义务就破坏和损失向巴拿马、“Virginia G”轮、船东、船员及与船只营运有利益关系的任何人或实体作出赔偿。
- (14) 几内亚比绍并无义务向巴拿马共和国道歉。

(15) 几内亚比绍并无义务偿付任何利息。

(16) 几内亚比绍并无义务承付巴拿马付出的费用和开支。

(17) 几内亚比绍共和国并无义务向巴拿马、“Virginia G”轮、船东、租船人及与船只营运有利益关系的任何人或实体作任何赔偿或补救。

二. 关于反诉的陈词

几内亚比绍共和国政府敬请国际法庭裁决并宣布：

A. 巴拿马违反了《公约》第九十一条。

B. 对于上述违反公约行为造成的破坏和损失，巴拿马应向几内亚比绍赔偿，赔偿额为几内亚比绍起诉状第 226 段中确定和要求的数额，或国际法庭认为适当的数额。

C. 巴拿马须向几内亚比绍偿还为此案支出的所有法律费用和其他费用。

62. 截止 2013 年 12 月 31 日，预计将于 2014 年第二季度对此案作出判决。

D. 次区域渔业委员会提出的咨询意见请求

63. 次区域渔业委员会部长会议在 2013 年 3 月 27 日和 28 日举行的第十四届会议上通过一项决议，其中决定根据 2012 年《关于确定在次区域渔业委员会成员国管辖海域获取和开采海洋资源的最低条件的公约》第 33 条，授权委员会常务秘书请求法庭就下列事项提供咨询意见：

- (1) 对于在第三方国家专属经济区内进行的非法、未报告和无管制的捕捞活动，船旗国有哪些义务？
- (2) 对于悬挂其国旗航行的船只所进行的非法、未报告和无管制的捕捞活动，应在何种程度上追究船旗国的责任？
- (3) 如果涉事船只持有根据与船旗国或某国际机构订立的国际协议框架向其签发的捕捞许可证，是否应追究船旗国或该国际机构对该船只违反沿海国渔业法行为的责任？
- (4) 在确保共有鱼种和共同利益鱼种，特别是小型中上层鱼类和金枪鱼的可持续管理方面，沿海国有哪些权利和义务？

64. 法庭于 2013 年 3 月 28 日收到上述请求，将其作为第 21 号案列入法庭案件清单。

65. 2013 年 5 月 24 日，法庭通过一项命令，确定提交书面陈述的时限为 2013 年 11 月 29 日。2013 年 12 月 3 日，庭长发布命令，将提交书面陈述的时限延至 2013 年 12 月 19 日。

66. 在此时限内, 下列《公约》缔约国提交了书面陈述(按提交日期顺序排列): 沙特阿拉伯、德国、新西兰、中国、索马里、爱尔兰、密克罗尼西亚联邦、澳大利亚、日本、葡萄牙、智利、阿根廷、大不列颠及北爱尔兰联合王国、泰国、荷兰、欧洲联盟、古巴、法国、西班牙、黑山、瑞士和斯里兰卡。下列组织也在同一时限内提交了书面陈述(按提交日期顺序排列): 论坛渔业局、国际自然及自然资源保护联盟(自然保护联盟)、加勒比区域渔业机制、联合国、次区域渔业委员会、联合国粮食及农业组织以及中美洲渔业和水产养殖业组织。一个非《公约》缔约国(美利坚合众国)向法庭提交了陈述。此外, 一个国际非政府组织(世界自然基金会)也提交了陈述, 庭长于 2013 年 12 月 4 日致函告知该组织, 其陈述将不被视为该案文件的一部分。所有陈述已在法庭网站上公布。

67. 2013 年 12 月 20 日, 庭长发布命令, 确定已提交书面陈述的《公约》缔约国和政府间组织提交关于所作陈述的书面说明的时限为 2014 年 3 月 14 日。

六. 法庭庭长按照《公约》附件七第三条任命仲裁员

68. 《公约》附件七第三条规定, 如果当事各方未能协议任命应以共同协议方式指定的仲裁法庭一名或一名以上仲裁员, 或未能协议指定仲裁法庭庭长, 法庭庭长应在争端任一当事方的要求下, 与当事各方协商后作出必要的任命。

69. 2013 年 1 月 7 日, 阿根廷外交和宗教事务部长就一项根据《公约》附件七提起的仲裁程序(涉及阿根廷与加纳关于“ARA Libertad”轮的争端)致函法庭, 请求庭长任命三名仲裁员和仲裁法庭庭长。法庭庭长与当事双方在法庭所在地进行了协商, 并于 2013 年 2 月 4 日选定奥恩·肖卡特·哈苏奈(约旦)、伯纳德·奥克斯曼(美利坚合众国)和布鲁诺·西马(德国)为仲裁员。庭长任命布鲁诺·西马为仲裁法庭庭长。

70. 2013 年 2 月 22 日, 菲律宾通过该国代理人兼副总检察长就一项根据《公约》附件七提起的仲裁程序(涉及菲律宾与中国的一起争端)致函法庭, 请求庭长根据《公约》附件七第三条(c)项和(e)项任命一名仲裁法庭成员。庭长与当事双方通信协商后, 任命斯坦尼斯拉夫·帕夫拉克(波兰)为该仲裁程序的仲裁员。2013 年 3 月 5 日, 菲律宾代理人兼副总检察长致函法庭, 请求庭长另外任命三名仲裁员, 包括仲裁法庭庭长。2013 年 4 月 24 日, 法庭庭长任命让-皮埃尔·科特(法国)、克里斯·平托(斯里兰卡)和阿尔弗莱德·松斯(荷兰)为仲裁员, 并任命平托先生为仲裁法庭庭长。平托先生提出辞职后, 法庭庭长于 2013 年 6 月 21 日任命托马斯·门萨(加纳)为仲裁法庭成员和庭长。

71. 关于为解决孟加拉国与印度海洋划界争端而提起的仲裁程序, 图利奥·特雷韦斯(意大利)已辞去仲裁法庭成员职务。2013 年 7 月 3 日, 孟加拉国助理代

理人穆罕默德·胡尔希德海军少将致函法庭，请求庭长任命一名接替特雷韦斯先生的法庭成员。法庭庭长与当事双方协商后，根据《公约》附件七第三条(f)项，于2013年7月18日任命让-皮埃尔·科特(法国)填补空缺。仲裁法庭目前的组成如下：庭长吕迪格·沃尔夫鲁姆(德国)、托马斯·门萨(加纳)、彭马拉朱·斯雷尼瓦萨·拉奥(印度)、伊万·希勒(澳大利亚)和让-皮埃尔·科特(法国)。

72. 2013年11月15日，荷兰代理人就一项根据《公约》附件七提起的仲裁程序(涉及荷兰与俄罗斯联邦之间的“极地曙光”号轮船案)致函法庭，请求庭长根据《公约》附件七第三条(c)项和(e)项任命一名仲裁法庭成员。法庭庭长与当事双方通信协商后，于2013年12月13日任命阿尔韦托·塞克利·桑切斯(墨西哥)为仲裁员。

73. 2013年12月4日，马耳他就该国根据《公约》附件七针对圣多美和普林西比提起的仲裁程序(涉及“Duzgit Integrity”号轮船争端)致函法庭，请求庭长根据《公约》附件七第三条(c)项和(e)项任命一名仲裁法庭成员。法庭庭长与当事双方通信协商后，于2013年12月27日任命詹姆斯·卡特卡(坦桑尼亚联合共和国)为仲裁员。

七. 法律事项

74. 本报告所述期间，法庭两届会议都用一部分时间专门审议了法律和司法事项。在这方面，法庭审查了与管辖权、《规则》和司法程序相关的各类法律问题。法庭和各分庭分别审查了这些问题。审议的一些主要问题如下。

A. 法庭的管辖权、《规则》和司法程序

根据《公约》第二八七条和第二九八条作出的声明

75. 本报告所述期间，法庭注意到书记官处提交的关于根据《公约》第二八七条和第二九八条所作声明的现况的资料。

B. 分庭

1. 与海底争端分庭有关的事项

76. 本报告所述期间，海底争端分庭举行了会议，审议由其负责的事项，特别是可能提交海底争端法庭的诉讼案件和咨询案件的各种不同情况。

2. 与渔业争端分庭有关的事项

77. 本报告所述期间，渔业争端分庭审议了书记官处编写的关于渔业和渔业补贴国际法律制度新动态的报告。

3. 与海洋环境争端分庭有关的事项

78. 本报告所述期间，海洋环境争端分庭审议了书记官处编写的关于在海洋环境污染事件中立即释放船只和船员以及为此要求缴付的保证金金额的报告。

C. 海洋法事项最新动态

79. 本报告所述期间，法庭审议了书记官处编写的关于海洋法事项最新动态的报告。

八. 委员会

80. 在第三十六届会议期间，法庭于 2013 年 10 月 8 日重组了任期至 2014 年 9 月 30 日的各个委员会。¹

A. 预算和财务委员会

81. 2013 年 10 月 8 日选出的预算和财务委员会成员如下：主席：阿克勒法官；成员：热苏斯法官、科特法官、卢茨基法官、蒂尔克法官、布盖泰艾法官、戈利岑法官和白法官。

B. 规则和司法惯例委员会

82. 2013 年 10 月 8 日选出的规则和司法惯例委员会成员如下：主席：柳井庭长；霍夫曼副庭长；成员：马罗塔·兰热尔法官、纳尔逊法官、钱德拉塞卡拉·拉奥法官、沃尔夫鲁姆法官、恩迪亚耶法官、科特法官、卡特卡法官、高法官、戈利岑法官(海底争端分庭庭长，当然成员)、凯利法官和阿塔尔德法官。

C. 工作人员和行政事务委员会

83. 2013 年 10 月 8 日选出的工作人员和行政事务委员会成员如下：主席：霍夫曼副庭长；成员：沃尔夫鲁姆法官、热苏斯法官、高法官、戈利岑法官、白法官、凯利法官和阿塔尔德法官。

D. 图书馆、档案和出版物委员会

84. 2013 年 10 月 8 日选出的图书馆、档案和出版物委员会成员如下：主席：蒂尔克法官；成员：马罗塔·兰热尔法官、纳尔逊法官、沃尔夫鲁姆法官、恩迪亚耶法官、帕夫拉克法官、白法官和库雷克法官。

¹ 各委员会的职权范围见 SPLOS/27，第 37-40 段；SPLOS/50，第 36-37 段；SPLOS/136，第 46 段。

E. 建筑物和电子系统委员会

85. 2013 年 10 月 8 日选出的建筑物和电子系统委员会成员如下：主席：高法官；成员：阿克勒法官、沃尔夫鲁姆法官、卢茨基法官、凯利法官、阿塔尔德法官和库雷克法官。

F. 公共关系委员会

86. 2013 年 10 月 8 日选出的公共关系委员会成员如下：主席：卡特卡法官；成员：钱德拉塞卡拉·拉奥法官、布盖泰艾法官、白法官、凯利法官、阿塔尔德法官和库雷克法官。

九. 特权和豁免

A. 总协定

87. 1997 年 5 月 23 日第七次缔约国会议通过的《国际海洋法法庭特权和豁免协定》已交存联合国秘书长，从 1997 年 7 月 1 日起在联合国总部开放供签署，为期 24 个月(见 [SPLOS/24](#)，第 27 段)。该《协定》已于第十份批准书或加入书交存之日起 30 日后的 2001 年 12 月 30 日生效。到签署结束之日，共有 21 个国家签署《协定》。截至 2013 年 12 月 31 日，已有 41 个国家批准或加入。

B. 总部协定

88. 2004 年 12 月 14 日，法庭庭长和德国国务秘书签署了《法庭与德国政府间总部协定》。该《协定》于 2007 年 5 月 1 日生效。它界定了法庭在德国的法律地位，并规定了法庭与东道国的关系。《协定》载有关于以下事项的条款：总部地区适用的法律；法庭及其财产、资产和资金享有的豁免；给予法庭法官和官员、当事方代理人、顾问和律师以及必须出庭的证人和专家的特权、豁免和免责待遇。

十. 与联合国的关系

89. 在 2013 年 12 月 9 日大会第六十八届会议第 63 次全体会议上，法庭庭长在题为“海洋和海洋法”的议程项目 75(a)下作了发言。² 庭长在发言中向大会报告了法庭自大会上一届会议以来的发展情况，特别是法庭对“Louisa”号轮船案(圣文森特和格林纳丁斯诉西班牙王国)作出了判决。他还报告，法庭发布了两项关于临时措施请求的命令，分别涉及“ARA Libertad”号案(阿根廷诉加纳)和“极地曙光”号案(荷兰王国诉俄罗斯联邦)。庭长还报告了法庭的培训活动，包括面向政府官员和研究人员的根据《公约》解决争端的能力建设方案，以及法庭的实习方案。

² 发言稿可查阅法庭网站：<http://www.itlos.org> 或 <http://www.tidm.org>。

十一. 法庭的房地

90. 2000 年 10 月 18 日《国际海洋法法庭与德意志联邦共和国政府关于国际海洋法法庭在汉堡自由汉萨城占有和使用房地的协定》规定了德国向法庭提供房地的条款和条件。

91. 本报告所述期间, 书记官处在联邦建筑管理局的合作下, 对法庭的设备和系统作了几处改进, 特别是在更换审判室的传声器系统方面。

十二. 财政

A. 预算事项

1. 法庭 2015–2016 年预算

92. 法庭第三十六届会议期间, 预算和财务委员会根据书记官长提交的提案草案, 初步审议了法庭 2015-2016 年财政期间的预算。

2. 关于 2011–2012 年和 2013–2014 年财政期间预算事项的报告

93. 法庭第三十五届会议审议了书记官长提交的关于 2011-2012 年和 2013-2014 年财政期间预算事项的报告(SPLOS/258)。该报告已提交第二十三次缔约国会议审议, 其中包含以下内容: 2011-2012 年执行情况报告; 关于根据第二十二次缔约国会议就预算事项所作决定采取行动的报告(就法庭 2013-2014 年预算所作决定的执行情况以及 2009-2010 年财政期间现金盈余的退还情况); 关于根据《法庭财务条例》采取行动的报告(法庭的投资、韩国国际协力团信托基金、日本财团信托基金、海洋法信托基金和中国国际问题研究所信托基金)。

3. 现金流动情况

94. 法庭第三十五和第三十六届会议注意到书记官长就法庭现金流动情况提交的资料。

B. 缴款状况

95. 截至 2013 年 12 月 31 日, 114 个缔约国为 2013-2014 年预算中的 2013 年缴纳了摊款, 共计 10 255 592 欧元, 52 个缔约国没有为 2013 年缴纳任何摊款。2013-2014 年预算第一年的未缴摊款余额为 363 968 欧元。

96. 此外, 截至 2013 年 12 月 31 日, 1996-1997 年至 2011-2012 年各财政期间的法庭预算摊款仍有 631 057 欧元待缴。

97. 截至 2013 年 12 月 31 日, 法庭所有各期预算的未缴摊款余额为 995 025 欧元。2013 年 7 月, 书记官长就 2013-2014 年预算中的 2014 年摊款向缔约国发出普通

照会，照会中也包含关于法庭往期预算未缴摊款的资料。2013 年 12 月，书记官长向有关缔约国发出普通照会，提请注意尚未缴纳的法庭预算摊款。

C. 财务条例和细则

98. 2003 年 6 月 12 日第十三次缔约国会议通过的《法庭财务条例》于 2004 年 1 月 1 日生效。³

99. 根据财务条例 10.1(a)，书记官长必须制定详细的财务细则和程序，以确保有效的财务管理和力行节约。根据这一规定，法庭第十七届会议核准了《财务细则》并提交第十四次缔约国会议审议。第十四次缔约国会议注意到了《法庭财务细则》，根据细则 114.1 的规定，《财务细则》于 2005 年 1 月 1 日生效(《法庭财务条例和细则》载于 [SPLOS/120](#) 号文件)。

D. 2011-2012 年审计人的报告

100. 2011-2012 年财政期间审计结果由书记官长提交法庭第三十五届会议。预算和财务委员会注意到，审计人认为，2011-2012 财政期间财务报表的编制符合《法庭财务条例和细则》，报表“真实公允地反映了[法庭的]净资产、财务状况和业务成果”。审计人还指出，有关会计原则的适用与上一会计期间一致，有关账项的处理符合《法庭财务条例和细则》及法律授权。法庭注意到 2011-2012 年审计报告([SPLOS/257](#))，并要求将该报告提交第二十三次缔约国会议。第二十三次缔约国会议注意到了外部审计人的报告([SPLOS/263](#)，第 27 段)。

E. 信托基金和捐助

101. 根据大会 2000 年 10 月 30 日通过的关于“海洋和海洋法”的第 55/7 号决议，秘书长设立了一个自愿信托基金，用于协助各国通过法庭解决争端。据联合国法律事务厅海洋事务和海洋法司提供的资料，2013 年没有为信托基金提供捐款，信托基金财务报表显示截至 2013 年 12 月 31 日的结余为 190 410 美元。

102. 2004 年，韩国国际协力团提供了一笔赠款，用于资助发展中国家实习生参加法庭的实习方案。书记官长根据《法庭财务条例》条例 6.5，为此目的设立了一个信托基金。该基金于 2012 年关闭。

103. 2007 年，日本财团提供了一笔赠款，用于资助研究人员参加根据《公约》解决争端能力建设和培训方案。书记官长根据《法庭财务条例》条例 6.5，为此设立了一个信托基金。

104. 2010 年，根据法庭第二十八届会议的决定，书记官长设立了一个新的海洋法信托基金，其职权范围已由法庭通过并提交第二十次缔约国会议审议。该信托

³ 《财务条例》，条例 14.1。

基金意在促进发展中国家在海洋法和一般海洋事务领域的人力资源开发。基金所得捐款用于为发展中国家的申请人提供资助，使他们能够参加法庭的实习方案和暑期班。法庭邀请各国、政府间组织和机构、国家机构、非政府组织和国际金融机构以及自然人和法人向信托基金提供自愿捐款或其他捐助。基金迄今已收到四笔捐款，金额如下：一家在汉堡经营的大韩民国公司于 2010 年 4 月捐款 25 000 欧元；韩国海洋研究所分别于 2011 年 10 月、2012 年 12 月和 2013 年 10 月三次捐款，每次 15 000 欧元。

105. 2012 年，中国国际问题研究所提供了一笔赠款，用于资助法庭举办包括区域讲习班在内的培训活动，并向发展中国家参加实习方案和暑期班的学员提供补助金。书记官长根据《法庭财务条例》条例 6.5，为此目的设立了一个信托基金。

十三. 行政事项

A. 《工作人员条例》和《工作人员细则》

106. 本报告所述期间，法庭核准了工作人员和行政事务委员会建议的有关工作人员薪金税率的《工作人员条例》修正案。修正案旨在按照《工作人员条例》条例 12.6 的规定，使法庭工作人员的薪金表与联合国共同薪金、津贴和福利制度相互兼容。

107. 本报告所述期间，根据工作人员和行政事务委员会的建议，法庭注意到了对《法庭工作人员细则》提出的修正案，涉及工作人员的基本权利和义务、扶养津贴、工作地点差价调整数和房租补贴、临时任用、回籍假、特别假、病假和公务差旅等诸多方面。根据《工作人员条例》条例 12.2、12.3 和 12.4 的规定，暂时施行的《工作人员细则》修正案于 2014 年 1 月 1 日全面生效。

B. 工作人员征聘

108. 2013 年，法庭征聘工作人员填补了以下员额：高级法律干事/法律办公室主任(P-5)、预算和财务主任(P-4)和协理档案保管员(P-2)。

109. 2012 年底，法律干事(P-4)和协理行政干事(摊缴款/预算)(P-2)员额的征聘工作正在进行中。

110. 本报告附件一载有截至 2013 年 12 月 31 日的书记官处工作人员名单。

111. 法庭在第三十五和第三十六届会议期间，以及在第 18、19、21 和 22 号案件的庭审和评议期间聘用了临时人员协助工作。

112. 书记官处有 37 名工作人员，其中 17 名为专业及以上职类。除语文工作人员外，专业职类工作人员的征聘需根据《工作人员条例》条例 4.2，按照公平地域分配原则进行。该条例规定：

工作人员的任用、调动或晋升应以求达效率、才干及忠诚的最高标准为首要考虑。征聘办事人员时，于可能范围内，应充分注意地域上之普及。

考虑到法庭书记官处工作人员人数不多，在这方面将采取灵活的区域办法。

113. 法庭已采取步骤，确保将空缺通知广为分发，以便在尽可能广泛的地域范围内征聘工作人员。空缺信息传送给公约缔约国驻柏林大使馆和纽约的常驻代表团，并在法庭网站和新闻报刊上登载。

114. 法庭比照适用联合国的征聘程序。按照这些程序，地域分配原则不适用于一般事务人员的征聘。不过，法庭也努力在尽可能广泛的地域范围内征聘一般事务人员。

C. 工作人员养恤金委员会

115. 第十六次缔约国会议根据法庭提议，决定设立由下列人员组成的工作人员养恤金委员会：(a) 缔约国会议选定的一名成员和一名候补成员；(b) 书记官长任命的一名成员和一名候补成员；(c) 工作人员选举产生的一名成员和一名候补成员。最初，成员和候补成员的任期为两年。第二十次缔约国会议决定将任期延长至三年。委员会现任主席为阿卜杜勒·阿齐兹·恩迪亚耶(塞内加尔驻柏林大使)。

D. 法庭的语文课

116. 2013 年为书记官处工作人员开办了英文课和法文课。

E. 实习方案

117. 法庭实习方案创设于 1997 年。发展中国家申请人可接受资助来支付参加该方案的费用。2004 至 2012 年，这一资助由韩国国际协力团赠款所设信托基金支出。自 2012 以来，这一资助则是来自法庭所设海洋法信托基金和中国国际问题研究所提供的赠款。

118. 截至 2013 年底，共有来自 84 个国家的 265 名实习生参加了该方案，其中 111 人接受了资助。

119. 2013 年，共有 18 个国家的 20 人先后在法庭实习。本报告附件二载有 2013 年参加实习方案的人员名单。

120. 实习方案的情况介绍和申请表可向书记官处索取或从法庭网站下载。

F. 能力建设和培训方案

121. 2013 年，在日本财团的支持下举办了第七次关于根据《公约》解决争端的能力建设和培训方案。日本财团赠款于 2007 年设立，用于向研究员提供能力建设和培训，帮助他们支付参加该方案的费用。方案期间，研究员参加了海洋法和海事法专题讲座以及关于谈判和划界的培训班。他们还访问了海洋法、海事法和

争端解决等领域的机构，包括国际法院、国际海道测量组织和国际海事组织。参加者同时还各自进行了所选专题的研究。关于该方案的资料，可向书记官处索取，也可查阅法庭网站。

122. 巴西、海地、印度尼西亚、黎巴嫩、菲律宾、突尼斯和坦桑尼亚联合共和国的国民参加了 2013-2014 年度方案(2013 年 7 月至 2014 年 3 月)。研究员名单载于本报告附件三。

十四. 建筑物和电子系统

A. 永久场地的需要

123. 书记官长在法庭第三十五和第三十六届会议期间提出了关于以下专题的报告：建筑安排；法庭场地的使用，包括别墅和法庭场地内其他地点的使用。建筑物和电子系统委员会审查了这些报告，以期改善法庭的工作条件。

B. 场地的使用和对外开放

124. 2013 年在法庭场地举办了下列活动：

- 2013 年 3 月 9 日，国际海洋法基金会举办的海事研讨会；
- 2013 年 7 月 21 日至 8 月 16 日举办的暑期班。

125. 此外，2013 年大约有 1 000 人通过导游参观了法庭。

十五. 图书馆设施和档案

126. 书记官长在法庭第三十五和第三十六届会议期间报告了多个与图书馆有关的事项，包括收藏品和图书馆综合管理系统。他还提出了关于所收藏档案和数据库的报告。

127. 向图书馆提供捐赠者名单载于本报告附件四。

十六. 出版物

128. 图书馆、档案和出版物委员会在法庭第三十五和第三十六届会议期间审查了法庭出版物情况。

129. 本报告所述期间出版了下列书刊：

- (a) 《海洋法法庭判决书、咨询意见和命令汇编，2012 年，第 12 卷》；
- (b) 《海洋法法庭书状、公开庭记录和文件，2009/2010 年，第 15 卷》。

十七. 公共关系

130. 本报告所述期间，公共关系委员会审议了一系列宣传法庭工作的措施，包括在法庭本部布置关于法庭成立和工作的常设展览，传播介绍法庭的资料，以及派出法庭代表参加国际法律会议等。

十八. 访问

131. 本报告所述期间，法庭接待的到访人员包括政界官员、外交人员、司法当局成员、高级政府官员、研究人员、学者和律师等。

十九. 区域讲习班

132. 过去，法庭就世界不同区域解决与海洋法有关争端问题举办了一系列讲习班。讲习班目的在于让处理海洋问题和海洋法事项的政府专家深入了解解决《公约》第十五部分所载解决争端程序，特别是法庭管辖权和提交法庭案件所适用的程序规则。

133. 2013 年 6 月 5 日和 6 日，墨西哥政府提供合作，由法庭出面组织，在墨西哥城举办了一期讲习班。讲习班专题为国际海洋法法庭在解决加勒比海与海洋法有关争端方面的作用。安提瓜和巴布达、巴巴多斯、伯利兹、哥伦比亚、哥斯达黎加、多米尼克、多米尼加共和国、萨尔瓦多、危地马拉、圭亚那、海地、牙买加、墨西哥、尼加拉瓜、巴拿马、圣基茨和尼维斯的代表参加了讲习班。

二十. 暑期班

134. 2013 年 7 月 21 日至 8 月 16 日，国际海洋法基金会在法庭举办第七期暑期班，主题是“从法律、经济和自然科学角度看海洋使用与保护”。来自 33 个国家的 36 名学员参加了关于海洋法和海事法的多个专题讲座。主讲人包括法庭法官以及专家、业界人士、国际组织代表和科学工作者。

二十一. 公共信息和网站

135. 法庭借助网站、新闻稿和书记官处的情况简报并通过分发判决书、命令和出版物，来宣传法庭的工作。

136. 法庭网站地址为 www.itlos.org 和 www.tidm.org。网站载有法庭的判决书、命令和庭审逐字记录，以及其他有关法庭的资料。

137. 2013 年，法官和书记官处工作人员还通过举办讲座和发表论文介绍法庭的工作。

附件一

工作人员名录(2013 年)

专业及以上职类

姓名	职称	国籍国	员额职等	现任职等
GAUTIER, Philippe	书记官长	比利时	助理秘书长	助理秘书长
KIM, Doo-young	副书记官长	大韩民国	D-2	D-2
SCHARFER, James	语文事务主任	法国	P-5	P-5
HINRICHS, Ximena	高级法律干事/法律办公室主任		P-5	P-5
SAVADOGO, Louis	法律干事	布基纳法索	P-4	P-4
MIZERSKA-DYBA, Elzbieta	图书馆和档案室主任	波兰	P-4	P-4
GROSS, Muriel	笔译员/审校	法国	P-4	P-4
GABA KPAYEDO, Kafui	人事、建筑物和安保主任	多哥	P-4	P-4
空缺	法律干事		P-4	
GBADOE, Alfred	信息技术干事	德国	P-3	P-3
ROSTAN, Jean-Luc	笔译员(法文)	法国	P-3	P-3
FÜRACKER, Matthias	法律干事	德国	P-3	P-3
RITTER, Roman	预算和财务主任	德国	P-4	P-3
RITTER, Julia ^a	新闻干事	大不列颠及北爱尔兰 联合王国	P-2	P-2
SAAB, Yara	协理法律干事	黎巴嫩	P-2	P-2
JIMENEZ SANCHEZ, Rosa	协理档案保管员	西班牙	P-2	P-2
空缺	协理行政干事(摊款/预算)		P-2	

员额共计：17

^a 新闻干事员额 50%由现任 Ritter 女士担任。其余 50%目前由 Anja Alsen 女士作为临时聘用人员担任。

一般事务人员

姓名	职称	国籍国	员额职等	现任职等
Vorbeck, Antje	行政助理(人事)	德国	G-7	G-7
Bothe, Andreas	建筑物协调员	德国	G-7	G-7
Egert, Anke	出版物/个人助理(书记官长)	德国	G-7	G-7
Winkelmann, Jacqueline	行政助理(采购)	德国	G-7	G-7
Mba, Patrice	信息系统助理	喀麦隆	G-7	G-7

姓名	职称	国籍国	员额职等	现任职等
Nas, Ellen	个人助理(庭长)	荷兰	G-6	G-6
Albiez, Berit	语文助理/司法支助	德国	G-6	G-6
Hartmann-Vereshchak, Svitlana	财务助理	乌克兰	G-6	G-6
Naegler, Thorsten	行政助理(摊款)	德国	G-6	G-6
Karanja, Elizabeth	行政助理	肯尼亚	G-6	G-6
KOCH, Béatrice	语文助理/司法支助	法国	G-6	G-6
Sadler, Gerardine	行政助理	新加坡	G-5	G-5
Bartlett, Emma	人事助理	大不列颠及北爱尔兰 联合王国	G-5	G-5
Borchert, Anne-Charlotte	个人助理(副书记官长)	法国	G-5	G-5
Heim, Svenja	图书馆助理	德国	G-5	G-5
Boeck, Henrik	财务助理(应付账款)	丹麦	G-5	G-5
Duddek, Sven	高级警卫/建筑物总管	德国	G-4	G-4
Marzahn, Inga	行政助理	德国	G-4	G-4
Aziamble, Papagne	行政支助/司机	多哥	G-4	G-4
Ntinugwa, Chuks	警卫/司机	德国	G-3	G-3

员额共计：20 人

附件二

实习生名录 (2013 年)

姓名	国家	期间
ATTENHOFER, Jonas	瑞士	8 月-10 月
CUENOT, Sophie	法国	4 月-6 月
FAHREEN, Nazia	孟加拉国	7 月-9 月
FOFANA, Mama Eva	科特迪瓦	4 月-6 月
GAGUA, Nino	格鲁吉亚	10 月-12 月
JAECKEL, Aline	德国	1 月-3 月
MEEUS, Martin	比利时	7 月-9 月
NDJI, Georges Landry	喀麦隆	4 月-6 月
NTOLA, Siqhamo Yamkela	南非	10 月-12 月
OLIVEIRA DO PRADO, Rafael	巴西	7 月-9 月
PICHEL, Christine	墨西哥	1 月-3 月
RAHMANIAR, Putri Arnita	印度尼西亚	7 月-9 月
RAMAZANOVA, Emilia	俄罗斯联邦	10 月-12 月
REYES TADILLO, Ilse Thalía	墨西哥	10 月-12 月
RUHAL, Sanjeet	印度	4 月-6 月
STOFFMAN, Zaria	加拿大	5 月-7 月
THEODOROGLOU, Olga	希腊	1 月-3 月
TSANAVA, Tinatin	格鲁吉亚	1 月-3 月
VILISAAR, Marika	爱沙尼亚	7 月-9 月
YU, Lihua	中国	10 月-12 月

附件三

日本财团资助的研究员名录(2013–2014 年)

AYADI, Nessrine (突尼斯), 28 岁

Ayadi 女士从突尼斯坚杜拜大学获得法律学位(Maîtrise en science juridique)。她还毕业于突尼斯玛纳尔大学, 获得调查硕士学位(Mastère de recherche)。2012 年 2 月以来, 她担任突尼斯国防部海军(Armée de mer tunisienne)总部海洋事务科副科长。她的工作是管理关于海事法和海洋法(包括海洋划界问题)的一般案文和文件。此外, 她担任各政府机构之间处理涉及海洋的公共服务的联系人。她提议的研究项目课题是“La délimitation des frontières maritimes Tuniso-Algériennes : un cas particulier d’entente entre deux États”(突尼斯和阿尔及利亚海上边界的划定, 两国间协商的特别案例)。她是由突尼斯海军总部首长 Mohamed Khammassi 少将提名的。

CEMBRANO-MALLARI, Celeste Ruth L (菲律宾), 39 岁

Cembrano-Mallari 女士拥有日本福岡大学法学硕士学位以及菲律宾大学(奎松城)法学学士学位。2012 年以来, 她在菲律宾大学(奎松城)菲律宾大学法学中心担任法律改革专业人员。她负责筹备和监督与研究所、特别是与海洋法有关的研究活动。她的研究所赞助了数次海洋事务论坛, 如关于黄岩岛和图巴塔哈群礁专题的论坛。她拟议的研究专题为“从菲律宾法律和政治发展的角度来分析菲律宾对南沙群岛部分岛屿的权利主张”。她是由菲律宾大学法学中心国际法律研究所主任 Harry L Roque 先生提名的。

HECKLER, Gabriela (巴西), 29 岁

Heckler 女士拥有巴西布卢梅瑙区域大学的法学学位(Bacharel)和该大学研究生学位。此外, 她拥有巴西伊塔雅伊谷大学的海事法硕士学位。目前, 她在马克斯·普朗国际海事研究学院进行博士研究。2010 年以来, 她在法律大学鲍思高高等教育学院担任大学讲师。她主要的法律专业为: 海洋法、海事法和环境法。她的责任包括非全时教学和学习支持: 给学生开设办实际讲座和座谈会: 以及编写课程。她发表过多份著作, 包括为书籍投稿、在期刊以及议会年鉴发表文章。她拟议的研究课题为“国家管辖范围以外地区的公海和深海海床的生物勘探: 法律制度方面的差距”。她是由马拉尼昂联邦大学校长 Natalino Salgado Filho 博士、教授以及巴西鲍思高高等教育学院学术主任 Maria Ceres Rodrigues Murad 女士提名的。

ISLAHIDDINE, Ibrahim(科摩罗), 30 岁

Islahiddine 先生拥有摩洛哥费斯法学大学的国际法高等教育文凭(Diplôme d'études universitaires générales)和国际法硕士(Maîtrise)。2011 年以来,他在科摩罗外交部担任欧洲和欧洲联盟司司长。作为外交部法律官员,他就涉及国际公法的所有事项提供法律咨询。他拟议的研究专题涉及“海洋划界”。他是由外交部秘书长 Issmail Chanfi 大使提名的。

MANSOUR, Malek (黎巴嫩), 26 岁

Mansour 先生拥有黎巴嫩贝鲁特圣约瑟夫大学的法学文凭(Licence)以及黎巴嫩大学高等专业学习文凭(diplôme d'études supérieures spécialisées),侧重于争端解决。目前,他正在攻读贝鲁特圣约瑟夫大学国际关系学硕士。2012 年以来,他在黎巴嫩外交和移民部法律咨询、研究和文件中心工作。此外,2013 年 3 月后,他一直在外交部国际组织司工作。他的主要任务是在涉及文件和国际组织的法律事项方面向外交部提供咨询和援助。他拟议的研究专题为“在黎巴嫩海事边界争端方面的挑战和解决方案”。他是由黎巴嫩外交和移民部国际组织司司长 Afif Ayyub 大使提名的。

NNKO, Alma Gadiel (坦桑尼亚联合共和国), 26 岁

Nnko 女士获得坦桑尼亚阿鲁沙土迈尼大学法学硕士学位和坦桑尼亚莫罗戈罗姆祖姆贝大学国际法法学硕士学位。此外,她在坦桑尼亚阿鲁沙阿卡迪亚大学就解决争端问题进行了研究生研究。目前,她在位于坦桑尼亚桑吉巴尔的深海渔业管理局担任法律顾问和研究人员,就海洋法事项(具体是环境、渔业和解决争端)提供法律咨询。她还在解释法律文书方面向法律厅提供援助。此外,她还在阿鲁沙的坦桑尼亚开放大学教授海洋法。她拟议的专题为“对保护沿海环境的现有法律框架的批评分析(坦桑尼亚个案研究)”。Nnko 女士由坦桑尼亚开放大学主任 Wilhelmina Lymio Saria 女士提名,并提供了国际海洋法法庭詹姆斯·卡特卡法官和坦桑尼亚深海渔业管理局总干事 Frank Nanyaro 先生的推荐信。

NUGROHO, Haryo Budi (印度尼西亚), 26 岁

Nugroho 先生拥有印度尼西亚 Fakultas Hukum 大学法律学位(Sarjana Hukum),侧重于国际关系学。此外,他拥有美国弗吉尼亚法学院海洋法和政策专业法学硕士学位。他目前期待从弗吉尼亚大学法学院获得法学博士学位(海洋学和政策)。2009 年至今,他在弗吉尼亚大学法学院海洋法和政策中心担任学生研究员。他的主要任务是支持与海洋法有关的项目,特别是弗吉尼亚对涉及解决争端的国家实践的评注。他拟议的研究课题是“南中国海争端:通过国际海洋法法庭调停程序加以解决,在东南亚举行国际海洋法法庭会议的实际安排”。长期而言,他将回到印度尼西亚外交部,在法律事务和条约司工作。他是由弗吉尼亚大学法学院海洋法和政策中心副主任兼编辑 Myron Nordquist 教授提名的。Nugroho 先生提供了

Nordquist 教授的推荐信以及印度尼西亚外交部前司级官员 Arif Havas Oegroseno 先生的请求。

ROSEMBERG, Michel Bernard (海地), 34 岁

Rosemberg 先生拥有海地国立大学的法学学位(Licence)。2012 年以来, 他一直在海事和航行局(Service maritime et de navigation)担任法律顾问。他的任务是就涉及一般航行和海事事务的事项提供法律咨询, 通常包括就典型的海洋法事项(如领海、海洋环境和污染等)提供咨询。他拟议的研究课题为“保护海洋环境”(La protection du milieu marin)。她是由海地海事和航行局总干事 Frerel Nornil 先生提名的。

附件四

向国际海洋法法庭图书馆提供捐赠者名单(截至 2013 年 12 月 31 日)

联合国海洋事务和海洋法司, 纽约

Scott B. Edmonds, 美利坚合众国, 马里兰州, 艾里克特市, 国际制图(International Mapping), 总裁

John Hare, 南非, 开普敦, 开普敦大学航运法股

美洲热带金枪鱼委员会, 美利坚合众国, 加利福尼亚州, 拉霍亚

国际海底管理局, 金斯敦

国际法协会日本分会, 东京大学法学院, 东京

许通美, 新加坡代理, 新加坡共和国无任所大使, 新加坡

韩国海洋研究所, 韩国独岛研究中心, 首尔

Mare, Die Zeitschrift der Meere, 德国, 汉堡

Max-Planck-Institut für ausländisches öffentliches Recht und Völkerrecht, 德国, 海德堡

西北大西洋渔业组织, 加拿大, 新斯科舍省, 达特茅斯

Rafael Clemente Oliveira do Prado, 拉丁美洲国际法学会, 巴西

Marta Chantal de Cunha Machado Ribeiro 教授, 葡萄牙, 波尔图

Stephan Mögle-Stadel, 德国

联合国教育、科学及文化组织政府间海洋学委员会, 巴黎

东京大学, 东京

Walther-Schücking-Institut für Internationales Recht an der Universität Kiel, 德国, 基尔

世界贸易组织, 日内瓦